

ṭiqpiʔaʕi!

tik/pi/uh/tli

čuu, ṭiqpiʕʔaaqʕaḥ.

choo • tik/pitl/ahk/tluh

**ʔiinaxyučiʔaʕi
qiicqiicas.**

ee/nukh/yoo/chi/uh/tli • keets/kee/tsuh/us

ʔiinaxyučiʔaʕaḥ.

ee/nukh/yoo/chi/uh/tluh

**haʔukʷitasin!
haʔukšiʔaʕi.**

huh/ook/wi/tuh/sin • huh/ook/shi/uh/tli

**ʔuušʔakšiʕeʔic
haʔukʷap siʔa.**

oosh/yuk/shi/tleh/its • huh/oo/kwup • see/yuh

**čamuḥas yaaʔaḥ
pikčasčuʔak.**

chuh/moolth/hus • yah/ulth • pik/chus/tsoo/yuk

wik. hitaashči pisatuk.

wik • hi/tahs/h/chi • pi/suh/took

weʔičuʔaʕi.

weh/i/choo/uh/tli

ʕuḥʔim weʔič.

tloolth/im • weh/ich

Okay, I'll get up.

IB *home* 1B

Get out of bed!

IB *home* 1A

I'm ready.

IB *home* 2B

Get ready for school!

IB *home* 2A

**Thank you for
feeding me.**

IB *home* 3B

**We're about to eat!
Start eating.**

IB *home* 3A

No. Go play outside.

IB *home* 4B

**Can I watch
television?**

IB *home* 4A

Sleep well.

IB *home* 5B

Go to sleep.

IB *home* 5A

ʔuhʔaʕhak.

ooh/utl/huk

ʔuhʔaʕah.

ooh/uh/tluh

čačimḥihak.

chuh/chim/hay/huk

čačimḥimah.

ýuuq^waahak čačimḥi.

chuh/chim/hay/muh • yoo/kwah/huk...

ʔuuʔuuqukma.

oo/oo/kook/muh

ʔaanima ʔuuʔuuquk.

ah/ni/muh • oo/oo/kook

**ʔuyaaqʕah ḥačuʔaʕ
suw̄a.**

oo/yahk/tluh • nuh/choo/ulth • soo/wuh

ču, ʔuyaaqʕin.

choo • oo/yahk/tlin

ʕaʕaḥʔiʔaʕa.

uh/ulth/h/i/ah/thluh

ýuuq^weeʔiʔaʕa ʕaʕaḥ.

yoo/kweh/i/ah/thluh • uh/ulth/h

It's me.

IB *greetings* 6B

Is that you?

IB *greetings* 6A

**I'm okay.
Are you okay too?**

IB *greetings* 7B

Are you okay?

IB *greetings* 7A

It sure is nice weather.

IB *greetings* 8B

It's nice weather.

IB *greetings* 8A

Okay, later.

IB *greetings* 9B

I'll see you later.

IB *greetings* 9A

You take care too.

IB *greetings* 10B

Take care.

IB *greetings* 10A

ʔaqaq̣ha ʔahkuu.

uh/kuk/huh • uh/koo

qicʔakma.

kits/yuk/muh

weeʔii!

weh/ee

čuu, waaʔaaq̣lah.

choo • wah/ahk/tluh

**čamułhas ʔucačičił
čiišut.**

chuh/moolth/hus • oo/tsuh/chitl • chee/shoolth

**čamułeʔic.
walaakčiči.**

chuh/moo/thleh/its • wuh/thlahk/chi

huuxsʔatuʔaaq̣lahin.

hookh/s/uh/too/ahk/tl/hen

huuxsʔatuʔin.

hookh/s/uh/too/in

hasiikałahin.

huh/see/kutl/hen

hasiikałin.

huh/see/kuh/tlin

It's a pen.

IB *classroom* 11B

What's this?

IB *classroom* 11A

Okay, I'll say it.

IB *classroom* 12B

Say it!

IB *classroom* 12A

**You may.
Go ahead.**

IB *classroom* 13B

**May I go to the
washroom?**

IB *classroom* 13A

Let's take a break.

IB *classroom* 14B

Shall we take a break?

IB *classroom* 14A

We're finished.

IB *classroom* 15B

Are we finished?

IB *classroom* 15A

waaʔatiiʔaala __.

wah/uh/tee/ah/thluh

waaʔatmaʔaala __.

wah/ut/muh/ah/thluh

huʔaasʔi waa.

hoo/ahs/i • wah

**čuu, huʔaasʔaaqʕah
waa.**

choo • hoo/ahs/ahk/tluh • wah

**łaaakšiiʔi ʕuułʕuuł
ciiqciqa.**

thlahk/shi/i • tloolth/tloo/thluh • tseek/tsee/kuh

**čuu, ʕuułʕuułaaqʕah
ciiqciqa.**

choo • tloolth/tloo/thlahk/tluh • tseek/tsee/kuh

ʔapsčiiikʕas.

up/s/cheek/hus

ʔapsčiiikeʔic.

up/s/chee/keh/its

nanaʔahak wawaayiis.

nuh/nuh/uh/huk • wah/wah/yees

**wiwikamah
wawaayiik.**

wi/wi/kuh/muh • wah/wah/yeek

One says __.

IB *elders* 16B

How does one say __?

IB *elders* 16A

Okay, I'll say it again.

IB *elders* 17B

Say it again!

IB *elders* 17A

**Okay, I'll speak
slowly.**

IB *elders* 18B

Please speak slowly.

IB *elders* 18A

You're saying it right.

IB *elders* 19B

Am I saying it right?

IB *elders* 19A

**I don't understand
what you're saying.**

IB *elders* 20B

**Do you understand
what I'm saying?**

IB *elders* 20A

ʔačaqłahak.

uh/chuk/thluh/huk

ʔukłaaamah __.

ook/thlah/muh

ʔačaqhək.

uh/chuk/huk

histaqšišlah __.

ʔuhuk^wah ʔumʔiiqsu __.

ʔuhuk^wah ńuwiiqsu __.

his/tuk/shi/tluh • oo/hoo/kwuh • oom/EEK/soo...

čamułhas hupii suwa.

chuh/moolth/hus • hoo/pee • soo/wuh

łaaakšišis hupii.

thlahk/shi/is • hoo/pee

łeekoo.

ʔuušyəkšišeʔic.

tleh/koh • oosh/yuk/shi/tleh/its

čuu.

choo

yaaʔakukhək siya.

yah/uh/kook/huk • see/yuh

yaaʔakuk^wah suwa.

yah/uh/koo/kwuh • soo/wuh

My name is __.

IB *personal* 21B

What's your name?

IB *personal* 21A

**I'm from __.
My mother is __.
My father is __.**

IB *personal* 22B

Who are you?

IB *personal* 22A

Please help me.

IB *personal* 23B

Can I help you?

IB *personal* 23A

Acknowledged.

IB *personal* 24B

Thank you.

IB *personal* 24A

I love you.

IB *personal* 25B

Do you love me?

IB *personal* 25A

walyuuhak!

wulth/yoo/huk

**walyuumah.
mačinuʔi.**

wulth/yoo/muh • muh/chi/noo/i

tiiʔiisʔaaqʕin.

tee/ees/ahk/tlin

čuu, tiiʔiisʔapʔis.

choo • tee/ees/uh/pis

saačksitnaqʕak tii.

sahch/k/sit/nuk/huk • tee

m̄iisksitnaqʕak tii.

mees/k/sit/nuh/kuh • tee

**ʔuuhwʔahakʔaala
šuu^waa.**

ooh/wulth/huk/ah/thluh • shoo/kwah

**kaaʔa ʔaʕqimʔ
šuu^waa.**

kah/uh • utl/kim/lth • shoo/kwah

ʔuyaqʕmisnakʕak.

oo/yuk/h/mis/nuk/huk

ʕuʔuk^wah ʔuyaqʕmis.

tloo/thloo/kwuh • oo/yuk/h/mis

**I'm home.
Come in.**

IB *visiting* 26B

Are you home?

IB *visiting* 26A

**Okay, give me
some tea.**

IB *visiting* 27B

We're having tea.

IB *visiting* 27A

I prefer weak tea.

IB *visiting* 28B

Do you like strong tea?

IB *visiting* 28A

Give me two sugars.

IB *visiting* 29B

Do you use sugar?

IB *visiting* 29A

I have good news.

IB *visiting* 30B

Do you have news?

IB *visiting* 30A